

Note de service

Memo

Date Le 7 décembre 2022 / December 7, 2022

Dest. / To Tous les travailleurs de la santé / All health care workers

Copies à / To Équipe de leadership / Leadership team

Mise à jour – Influenza

La présence concomitante de l'influenza et de la COVID-19 dans nos établissements a soulevé plusieurs questions dans les derniers jours. Pour répondre aux questions posées, nous avons ajouté au document sur les lignes directrices sur la COVID-19 les lignes directrices sur l'influenza. Les lignes directrices sur la COVID-19 (stratégies d'urgence) sont toujours en vigueur.

En cas de symptômes de COVID-19 ([RA-195B](#)) et de test de dépistage de la COVID-19 nécessaire (test PCR), un test de dépistage de l'influenza (test PCR) sera bientôt effectué en même temps que le test de dépistage de la COVID-19.

- Il faut attendre le résultat de son test de dépistage de la COVID-19 avant de pouvoir travailler.
- Il n'est pas nécessaire d'attendre son résultat de test de dépistage de l'influenza pour retourner au travail s'il y a absence de fièvre depuis 24 heures sans prise d'antipyrétiques ET s'il y a amélioration des symptômes.
- Si le résultat du test de dépistage de l'influenza est positif, il est possible de reprendre le travail dès l'absence de fièvre depuis 24 heures sans prise d'antipyrétiques ET l'amélioration des symptômes. Il faut suivre un processus d'isolement au travail jusqu'au jour 7.
- Les résultats des tests de dépistage de la COVID-19 et de l'influenza (tests PCR) sont disponibles sur le portail [MaSantéNB](#).

En cas de pénurie importante de personnel, les surveillantes et les gestionnaires peuvent communiquer avec le Service de santé au travail pour explorer la possibilité de procéder à un test rapide (1-833-249-2003 ou sante.health@vitalitenb.ca). Les demandes faites en lien avec les ruptures de services potentielles sont priorisées.

Update – Influenza

Having influenza and COVID-19 present in our facilities simultaneously has recently raised a number of questions. To answer these questions, we have added influenza guidelines to the COVID-19 guideline document. The COVID-19 guidelines (contingency strategies) remain in effect.

In cases where COVID-19 symptoms occur ([RA-195B](#)) and COVID-19 testing is required (PCR test), influenza testing (PCR test) will soon be performed at the same time.

- If you are tested for COVID-19, you must wait for your test result before returning to work.
- It is not necessary to wait for your influenza test result to return to work if you've been free of fever for 24 hours without taking antipyretics AND your symptoms are improving.
- If your influenza test result is positive, you can return to work as soon you have been free of fever for 24 hours without taking antipyretics AND your symptoms are improving. Work isolation is required until day 7.
- COVID-19 and influenza test results (PCR test) are available on the [MyHealthNB](#) portal.

If a major staff shortage occurs, supervisors and managers may contact the Employee Health Department to explore the possibility of rapid testing (1-833-249-2003 or sante.health@vitalitenb.ca). Online requests related to potential service interruptions will be prioritized.

L'influenza est présentement plus fréquente dans nos communautés que la COVID-19. Nous vous recommandons fortement d'obtenir votre vaccin antigrippal afin de vous protéger et de protéger les patients et votre famille.

Influenza is currently more common in our facilities than COVID-19. We strongly recommend that you get the influenza vaccine to protect yourself, your patients and your family.

Merci de votre collaboration habituelle.

Thank you for your usual cooperation.

Chad L. Doucet

Directeur administratif des Services cliniques et de la Pratique professionnelle et gestionnaire régional du Développement organisationnel et des Services de soutien aux travailleurs /
Administrative Director of Clinical Services and Professional Practice and Regional Manager of Organizational Development and Worker Support Services